



Carta de Derechos y deberes de los afiliados

a la Caja de Compensación Familiar del Magdalena

Re'maka neykazey du me'zanukua Magdalena zanu

CAJAMAG, superintendenciasin ɛnkɛbenusi ema mikɛnanamɛ kawa awiri ɛnchunhamɛ neyka gunamɛ niwika'nisi ɛweykazey nari emari ni, ewe'ri du a'zari nɛnɛkwey kawi tow neykazey awiri niwizey u'mɛnɛkɛnɛ zeywamɛgwi nanɛngwasi emari nikamɛ niwe'wesi nanɛn nuga, pinnazey nari du kawi, nɛnɛy nari, kwa izari, zeyzey izari emari kɛtɛkɛnɛn agwa una'ba tɛ niwikɛnanɛn nugarɛ tanɛwina'zari nangwasi ni.
Ey awi keywɛri, Artículo koga neykase', Ley 1437 2011 neykase' guga'ba tɛe mari pinna zeyzey ɛnka'kusɛkweyka a'nikuyame, emari ni.





Winɔkɔnari ɛwazey

- 1.  Chow izari bema nenanki, diwɛ diwɛ ánuḡwe kɔnari nenanki akingwi nari achwiza ni.
- 2.  Bemay bemay nezanɛnki zey zey izari achwi zoriza ni, ey wai keywɛri awa'rin izanu nari.
- 3.  ɛnka'mɛkari awizɛneykari, emey kawi nɛnḡe nanɛḡwa ni awḡa'ba ta zɛn kɔnari zoriza ni.
- 4.  Inɛ kɔnari ɛwa'ba ta tanɛ a'zari pinna ɛnka'mɛkariza ri kɔnariza ni.
- 5.  ḡa'kɔnamɛ a'wɛkumey awizari ta neyka, e' zanɛ, awiri gugin neyka ḡḡḡri a'wɛkumey zoriza ni.
- 6.  ḡa'kɔnamɛ sakuku ɛnkɔnari rigagusi neykari, Eyma gwakɛn gugingwi keykumey zriza ni.
- 7.  Aya'ba rinɛnɛkɛji awiza gwakɛn akingwi nari ḡa'kɔnamɛ a'wɛkumey zoriza ni.
- 8.  caji neykase' pinna kɔnari neykari eymari ikɛnhɛse' du kawi ka'mɛkari zoriza kɔnariza ni.
- 9.  ɛnwicha inige' neki akingwi nari ɛnka'mɛkari nɛnneykari akingwi kɔnari zori za ni.
- 10.  Urakɛ kɔnari awi za'na gwakɛn akingwi a'zari rinɛnɛkɛji zoriza ni.
- 11.  bemeyki a'zari, kwa riwanu neyka, kwa ɛnkɛzasisa awiza neki akingwi a'zari tanɛ a'zari ɛnkawiza ni.
- 12.  12. kwa riwanu nari, wa'mɛ nɛkɛnika away a'zɛnnige'ri, gwamɛ iagwa awi zori zeyka kɛnɛna ni.
- 13.  Nanɛḡway nari keywɛri ayey nanɛḡwa ḡa'kɔnamɛ a'wɛkumey zoriza ni.
- 14.  azey kinki nari inɛ ipari zoyeykazey nari nariza ni: achɛna neykazey, gwati ayanazey, gugin ɛnnuku neykazey, ḡmɛsinɛ cheyrwa, ḡmɛsinɛ a'miazey.
- 15.  Akingwi nari gwamɛ iagwa awizazey nari ɛnkɛsisa awizeyka.
- 16.  Ayeyḡwi nari akingwi gwamɛ ɛnkɛsisa awiza, constitucionse' a'nikuya'ba ta.
- 17.  Paperi eymase' kɛnɛna ni awanɛkwey kawi kɔnari zoriza gwakɛn akingwi kɔnari zoriza ni.



DEBERES DE LOS AFILIADOS

Unchunhamu kawa gusamuzey

En virtud de lo establecido en el artículo 6° de la ley 1437 de 2011, son deberes de las personas:

Ley 1437 2011 neykase' a'nikuyay neykari ema ni:



1. Constitución awiri ley neyka a'nokwamɛ.



2. Agwa' uwa'ba ta zɛn zoyamɛ kawiza ni. Pinna awkwa awga'ba nenanki.



3. Enɛnɛy nari unchunhey awiri ayey awkwey kaw neyka memy nariza ni iza neki nanu ni. Pinna wa'mɛisi zariza name'.



4. Gugin zari kinki a'zɛneykari ga'kɛnamɛ wesi zoriza ni.



5. anɛ a'zari awiri i'ngwiri chow awari gɛgɛri wesi zoriza ni.



6. I'ngwiri chow a'chwi asay zoriza kɛnari zoriza ni.



7. Subsidio awgase' rinhɛnkɛji zoya junɛndi paperi neykase' awi zoriza ni, gɛmɛsinɛse', a'miase' kwa cheyrwase' nenanki.



8. paperi neykari gugin zɛnɛy abiti re'gawi zoriza ni, caja neykase' gugay.



9. Bemeyki me'zɛnnige'ri caja neykari ga'kɛya awkua kinki awkwa.



10. Jwi nanu nari diwɛnna nariki ipana gun una nɛnnige'ri, ema neykari eygwi ɛndemisa awkua.



11. Inɛ juna ɛnta'samɛ gun kɛzɛnnige'ri emari enɛnɛy kinki awkwa.



12. Bisinɛse' inɛ kɛnari ɛweykari du chwamɛ awiri chow a'chwamɛ kawiza ni.



13. Inɛ neyka ɛnka'mɛka'ri awkweyka neykari enɛnɛy kinki re'gawi zoyamɛ kawiza ni.

NOTA: Este documento fue traducido a la lengua materna IKA de la comunidad Arhuaca, extraído de la Carta de Derecho y deberes de los Afiliados de la Caja de Compensación Familiar del Magdalena CAJAMAG. Traducido por: El maestro Arhuaca, Nelson García Torres